

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

20 OCTOBRE 1998

PROJET DE LOI

**portant modification des articles 35 et
47bis du Code d'instruction criminelle
et de l'article 3 de la loi du 15 mars
1874 sur les extraditions**

AMENDEMENTS

N° 8 DE MM. WILLEMS ET LANDUYT
(Sous-amendement à l'amendement n° 5, Doc. n°
1605/2)

Art. 5

Remplacer l'article proposé par ce qui suit :

«Art. 5. — A l'article 5 de la même loi, modifié par
la loi du 28 juin 1889, sont apportées les modifica-
tions suivantes:

A) à l'alinéa 2, remplacer les mots «trois semaines»
par les mots «quarante jours»;

B) l'alinéa 3 est abrogé.»

Voir:

- 1605 - 97 / 98:

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 et 3 : Amendements.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

20 OKTOBER 1998

WETSONTWERP

**houdende wijziging van de artikelen
35 en 47bis van het Wetboek van Straf-
vordering en van artikel 3 van de wet
van 15 maart 1874 op de uitlevering**

AMENDEMENTEN

Nr. 8 VAN DE HEREN WILLEMS EN LANDUYT
(Subamendement op amendement nr. 5, Stuk nr.
1605/2)

Art. 5

Het voorgestelde artikel vervangen als volgt :

«Art. 5. — In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd
bij de wet van 28 juni 1889, worden de volgende wij-
zigingen aangebracht :

A) in het tweede lid worden de woorden «binnen de
drie weken lopende» vervangen door de woorden «bin-
nen veertig dagen»;

B) het derde lid wordt opgeheven.»

Zie:

- 1605 - 97 / 98:

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

JUSTIFICATION

Le présent sous-amendement supprime la disposition prévoyant que le délai pourra être porté à trois mois pour les pays extérieurs à l'Europe.

Il est préférable de prévoir un délai uniforme.

N° 9 DE M. BOURGEOIS

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

Art. 5

Dans le texte néerlandais proposé, remplacer les mots «binnen de veertig dagen» par les mots «binnen veertig dagen».

JUSTIFICATION

Le présent sous-amendement vise simplement à corriger le texte néerlandais sur le plan linguistique.

VERANTWOORDING

Dit subamendement schrapte de termijnverlenging tot drie maand en voor landen buiten Europa.

Het geniet de voorkeur om een uniforme termijn te hebben.

L. WILLEMS
R. LANDUYT

Nr. 9 VAN DE HEER BOURGEOIS

(Subamendement op amendement nr. 5)

Art. 5

In de voorgestelde tekst de woorden «binnen de veertig dagen» vervangen door de woorden «binnen veertig dagen».

VERANTWOORDING

Correct Nederlands.

G. BOURGEOIS